# Dansk referenceoversættelse

## ABX

Uofficiel maskinoversættelse. Kræver teknisk og sproglig kontrol.

Denne oversættelse er ikke et nyt producentcertifikat.

Oversættelsen bygger på originaldokumentets tekst. Mærker, modelnavne, koder og tekniske værdier bevares.

Teksten er ombrudt for at undgå afskæring. Illustrationer, diagrammer og det oprindelige layout bevares i det komplette originaldokument.

ID: pdf_7ff9ca046528dd5c586e

SHA-256: 7ff9ca046528dd5c586e59c5ab359becd0f76637ab87817ec6297326b1b13118

## Oprindelig side 1

| Originaltekst | Dansk |
|---|---|
| Výrobce: | Fabrikant: |
| ABX, spol. s r.o. | ABX, spol. s r.o. |
| Žitná 1091/3 | Žitná 1091/3 |
| 408 01 RUMBURK; e-mail: info@abx.cz | 408 01 RUMBURK; e-mail: info@abx.cz |
| Česká republika | Česká republika |
| IČ: 44568703 | IČ: 44568703 |
| Identifikační značka (značky) modelu: | Modelidentifikationsmærke(r): |
| 363 | 363 |
| Varianty výrobku: | Produktvarianter: |
| 363 GUB | 363 GUB |
| Požadavky dle: | Krav i henhold til: |
| Metoda zkoušek: | Testmetode: |
| EN 16510-1:2022, EN 16510-2-1:2022 | EN 16510-1:2022, EN 16510-2-1:2022 |
| Podklad pro vydání Osvědčení: | Grundlag for udstedelse af certifikatet: |
| Funkce nepřímého vytápění: | Indirekte opvarmningsfunktion: |
| ANO | JA |
| Přímý tepelný výkon: | Direkte varmeafgivelse: |
| 10,0 kW | 10,0 kW |
| Nepřímý tepelný výkon: | Indirekte varmeafgivelse: |
| 10,0 kW | 10,0 kW |
| Dřevěná polena s obsahem vlhkosti ≤ 25% | Brændestykker med et fugtindhold ≤ 25% |
| ANO | JA |
| ANO | JA |
| 65,0 | 65,0 |
| 99 | 99 |
| 39 | 39 |
| 49 | 49 |
| 1148 | 1148 |
| 77 | 77 |
| Lisované dřevo s obsahem vlhkosti < 12% | Presset træ med et fugtindhold < 12% |
| NE | INGEN |

| Originaltekst | Dansk |
|---|---|
| ANO | JA |
| 65,0 | 65,0 |
| 39 | 39 |
| 49 | 49 |
| 1148 | 1148 |
| 77 | 77 |
| Jiná dřevní biomasa | Anden træagtig biomasse |
| NE | INGEN |
| NE | INGEN |
| Nedřevní biomasa | Ikke-træbaseret biomasse |
| NE | INGEN |
| NE | INGEN |
| Antracit a antracitové uhlí | Antracit og antracitkul |
| NE | INGEN |
| NE | INGEN |
| Vysokoteplotní koks | Højtemperaturkoks |
| NE | INGEN |
| NE | INGEN |
| Nízkoteplotní koks | Lavtemperaturkoks |
| NE | INGEN |
| NE | INGEN |
| Černé uhlí | Sort kul |
| NE | INGEN |
| NE | INGEN |
| Hnědouhelné brikety | Brunkulsbriketter |
| NE | INGEN |
| NE | INGEN |
| Rašelinové brikety | Tørvebriketter |
| NE | INGEN |
| NE | INGEN |
| Brikety ze směsi fosilních paliv | Briketter af fossile brændstoffer |
| NE | INGEN |

| Originaltekst | Dansk |
|---|---|
| NE | INGEN |
| Jiné fosilní palivo | Andre fossile brændstoffer |
| NE | INGEN |
| NE | INGEN |
| Brikety ze směsi biomasy s fosilních paliv | Briketter fra en blanding af biomasse og fossile brændstoffer |
| NE | INGEN |
| NE | INGEN |
| Jiná směs biomasy a fosilních paliv | Forskellig blanding af biomasse og fossile brændstoffer |
| NE | INGEN |
| NE | INGEN |
| Vlastnosti při provozu pouze s preferovaným palivem | Karakteristika ved drift kun med foretrukket brændstof |
| Jednotka | Enhed |
| Tepelný výkon | Termisk kraft |
| Užitečná účinnost (NCV v původním stavu) | Nyttevirkningsgrad (NCV i original stand) |
| Jmenovitý tepelný výkon | Nominel varmeydelse |
| 75,0 | 75,0 |
| % | % |
| 20,0 | 20,0 |
| kW | kW |
| Minimální tepelný výkon | Minimum varmeafgivelse |
| netýká se | gælder ikke |
| kW | kW |
| Spotřeba pomocné elektrické energie | Forbrug af hjælpeelektrisk energi |
| Typ výdeje tepla/regulace teploty v místnosti | Type varmeafgivelse/rumtemperaturstyring |
| Při jmenovitém tepelném výkonu | Ved nominel varmeydelse |
| elmax | elmax |
| netýká se | gælder ikke |
| kW | kW |
| Při minimálním tepelném výkonu | Ved minimal varmeafgivelse |
| elmin | elm |
| netýká se | gælder ikke |
| kW | kW |

| Originaltekst | Dansk |
|---|---|
| V pohotovostním režimu | I standbytilstand |
| netýká se | gælder ikke |
| kW | kW |
| Příkon trvale hořícího zapalovacího hořáku | Strømforbrug for den permanent brændende pilotbrænder |
| Příkon trvale hořícího zapalovacího hořáku | Strømforbrug for den permanent brændende pilotbrænder |
| netýká se | gælder ikke |
| kW | kW |
| Další možnosti regulace | Andre kontrolmuligheder |
| Poznámky k instalaci a údržbě: | Installations- og vedligeholdelsesnoter: |
| viz všeobecný návod, technický list | se generelle instruktioner, teknisk datablad |
| Protokol č. 30-17918/3/T; 1015-AoP-30-17918/3/TZ; NB 1015 | Protokol nr. 30-17918/3/T; 1015-AoP-30-17918/3/TZ; NB 1015 |
| EKODESIGN | ØKODESIGN |
| Příloha k Technické dokumentaci | Bilag til den tekniske dokumentation |
| nařízení komise (EU) č. 2015/1185, č. 2015/1186 | Kommissionens forordning (EU) nr. 2015/1185, nr. 2015/1186 |
| Preferované | Foretrukket |
| palivo | brændstof |
| Jiná vhodná | Andre egnede |
| (**) | (**) |
| paliva | brændstof |
| (****) | (****) |
| (***) | (***) |
| OGC | OGC |
| CO | CO |
| OGC | OGC |
| CO | CO |
| PM | PM |
| NOX | NOX |
| PM | PM |
| NOX | NOX |
| ηs [%] | ηs [%] |
| (EEI) | (EEI) |

| Originaltekst | Dansk |
|---|---|
| Emise při vytápění prostorů pří minimálním tepelném výkonu (*) | Emissioner fra rumopvarmning ved minimal varmeydelse (*) |
| [mg/mn3] (13% O2) | [mg/mn3] (13% O2) |
| Emise při vytápění prostorů pří jmenovitém tepelném výkonu (*) | Rumopvarmningsemissioner ved nominel varmeydelse (*). |
| Užitečná účinnost při jmenovitém tepelném výkonu | Nyttevirkningsgrad ved nominel varmeydelse |
| ηth.nom | ηth.nom |
| Pnom | Pnom |
| [mg/mn3] (13% O2) | [mg/mn3] (13% O2) |
| Jednotka | Enhed |
| Užitečná účinnost při minimálním tepelném výkonu | Nyttevirkningsgrad ved minimal varmeafgivelse |
| ηth.min | ηth.min |
| netýká se | gælder ikke |
| % | % |
| Pmin | Pmin |
| jeden stupeň tepelného výkonu bez regulace teploty v místnosti | ét varmeniveau uden rumtemperaturstyring |
| ANO | JA |
| dva nebo více ručních stupňů, bez regulace teploty v místnosti | to eller flere manuelle trin, uden rumtemperaturstyring |
| NE | INGEN |
| s mechanickým termostatem pro regulaci teploty v místnosti | med mekanisk termostat til regulering af rumtemperaturen |
| NE | INGEN |
| elsb | elsb |
| s elektronickou regulací teploty v místnosti | med elektronisk rumtemperaturstyring |
| NE | INGEN |
| s elektronickou regulací teploty v místnosti a denním programem | med elektronisk rumtemperaturstyring og dagligt program |
| NE | INGEN |
| Ppilot | Ppilot |
| s elektrickou regulací teploty v místnosti a týdenním programem | med elektrisk rumtemperaturstyring og ugeprogram |
| NE | INGEN |
| regulace teploty v místnosti s detekcí přítomnosti osob | Rumtemperaturstyring med tilstedeværelsesdetektion |
| NE | INGEN |

| Originaltekst | Dansk |
|---|---|
| regulace teploty v místnosti s detekcí otevřeného okna | Rumtemperaturstyring med detektering af åbne vinduer |
| NE | INGEN |
| s dálkovým ovládáním | med fjernbetjening |
| NE | INGEN |
| Kontaktní údaje | Kontaktoplysninger |
| (***) Sezónní energetická účinnost vytápění ηs (****) Index energetické účinnosti EEI | (***) Sæsonbestemt opvarmningsenergieffektivitet ηs (****) Energieffektivitetsindeks EEI |
| (**) Povinné pouze pokud se použije korekční faktor F(2) nebo F(3). | (**) Kun obligatorisk, hvis korrektionsfaktor F(2) eller F(3) anvendes. |
| (*) PM = částice, OGC = plynné organické sloučeniny, CO = oxid uhelnatý, NOX = oxidy dusíku. | (*) PM = partikler, OGC = organiske gasformige forbindelser, CO = kulilte, NOX = nitrogenoxider. |
| Údaj | Detalje |
| Údaj | Detalje |
| Značka | Mærke |
| Značka | Mærke |
| Hodnota | Værdi |
| Hodnota | Værdi |
| Palivo | Brændsel |
| Údaj | Detalje |
| Údaj | Detalje |
| Značka | Mærke |
| Značka | Mærke |
| Hodnota | Værdi |
| Hodnota | Værdi |
| Tomáš Fanderlik - Vedoucí TÚ | Tomáš Fanderlik - Leder af TU |
| (CS) | (EN) |

**(CS)**

# EKODESIGN

Příloha k Technické dokumentaci

| | |
|---|---|
| Výrobce: | ABX, spol. s r.o.<br>Žitná 1091/3<br>408 01 RUMBURK; **e-mail**: info@abx.cz<br>Česká republika<br>IČ: 44568703 |
| Identifikační značka (značky) modelu: | **363** |
| Varianty výrobku: | 363 GUB |
| Požadavky dle: | nařízení komise (EU) č. 2015/1185, č. 2015/1186 |
| Metoda zkoušek: | EN 16510-1:2022, EN 16510-2-1:2022 |
| Podklad pro vydání Osvědčení: | **Protokol č. 30-17918/3/T; 1015-AoP-30-17918/3/TZ; NB 1015** |
| Funkce nepřímého vytápění: | ANO |
| Přímý tepelný výkon: | 10,0 kW |
| Nepřímý tepelný výkon: | 10,0 kW |

| **Palivo** | Preferované palivo | Jiná vhodná paliva | $\eta_s$ [%] (***) | (EEI) (****) | Emise při vytápění prostorů při jmenovitém tepelném výkonu (*) | | | | Emise při vytápění prostorů při minimálním tepelném výkonu (*) (**) | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | PM | OGC | CO | NOX | PM | OGC | CO | NOX |
| | | | | | [mg/m$_n^3$] (13% O2) | | | | [mg/m$_n^3$] (13% O2) | | | |
| Dřevěná polena s obsahem vlhkosti ≤ 25% | ANO | ANO | 65,0 | 99 | 39 | 49 | 1148 | 77 | | | | |
| Lisované dřevo s obsahem vlhkosti < 12% | NE | ANO | 65,0 | | 39 | 49 | 1148 | 77 | | | | |
| Jiná dřevní biomasa | NE | NE | | | | | | | | | | |
| Nedřevní biomasa | NE | NE | | | | | | | | | | |
| Antracit a antracitové uhlí | NE | NE | | | | | | | | | | |
| Vysokoteplotní koks | NE | NE | | | | | | | | | | |
| Nízkoteplotní koks | NE | NE | | | | | | | | | | |
| Černé uhlí | NE | NE | | | | | | | | | | |
| Hnědouhelné brikety | NE | NE | | | | | | | | | | |
| Rašelinové brikety | NE | NE | | | | | | | | | | |
| Brikety ze směsi fosilních paliv | NE | NE | | | | | | | | | | |
| Jiné fosilní palivo | NE | NE | | | | | | | | | | |
| Brikety ze směsi biomasy s fosilních paliv | NE | NE | | | | | | | | | | |
| Jiná směs biomasy a fosilních paliv | NE | NE | | | | | | | | | | |

**Vlastnosti při provozu pouze s preferovaným palivem**

| Údaj | Značka | Hodnota | Jednotka |
|---|---|---|---|
| **Tepelný výkon** | | | |
| Jmenovitý tepelný výkon | $P_{nom}$ | 20,0 | kW |
| Minimální tepelný výkon | $P_{min}$ | netýká se | kW |
| **Spotřeba pomocné elektrické energie** | | | |
| Při jmenovitém tepelném výkonu | $el_{max}$ | netýká se | kW |
| Při minimálním tepelném výkonu | $el_{min}$ | netýká se | kW |
| V pohotovostním režimu | $el_{sb}$ | netýká se | kW |
| **Příkon trvale hořícího zapalovacího hořáku** | | | |
| Příkon trvale hořícího zapalovacího hořáku | $P_{pilot}$ | netýká se | kW |
| **Poznámky k instalaci a údržbě**:<br>viz všeobecný návod, technický list | | | |

| Údaj | Značka | Hodnota | Jednotka |
|---|---|---|---|
| **Užitečná účinnost (NCV v původním stavu)** | | | |
| Užitečná účinnost při jmenovitém tepelném výkonu | $\eta_{th.nom}$ | 75,0 | % |
| Užitečná účinnost při minimálním tepelném výkonu | $\eta_{th.min}$ | netýká se | % |
| **Typ výdeje tepla/regulace teploty v místnosti** | | | |
| jeden stupeň tepelného výkonu bez regulace teploty v místnosti | ANO | | |
| dva nebo více ručních stupňů, bez regulace teploty v místnosti | NE | | |
| s mechanickým termostatem pro regulaci teploty v místnosti | NE | | |
| s elektronickou regulací teploty v místnosti | NE | | |
| s elektronickou regulací teploty v místnosti a denním programem | NE | | |
| s elektrickou regulací teploty v místnosti a týdenním programem | NE | | |
| **Další možnosti regulace** | | | |
| regulace teploty v místnosti s detekcí přítomnosti osob | NE | | |
| regulace teploty v místnosti s detekcí otevřeného okna | NE | | |
| s dálkovým ovládáním | NE | | |




| Kontaktní údaje | Tomáš Fanderlik - Vedoucí TÚ |
|---|---|

(*) PM = částice, OGC = plynné organické sloučeniny, CO = oxid uhelnatý, NOX = oxidy dusíku.
(**) Povinné pouze pokud se použije korekční faktor F(2) nebo F(3).
(***) Sezónní energetická účinnost vytápění $\eta_S$
(****) Index energetické účinnosti EEI